

LA VIDA RETORNA

# Gota a Gota



SONORAN  
INSTITUTE

Estimados(as) amigos(as):

En momentos en los que el agua del lago Mead y del lago Powell desciende a niveles sin precedente, 40 millones de personas a lo largo de la cuenca del río Colorado se preparan para una nueva era de incertidumbre. Se trata, sin duda alguna de un momento perturbador, pero que Sonoran Institute enfrenta con acciones y esperanza. Si hay algo que nuestra labor de tres décadas en esta cuenca ha demostrado es que la naturaleza solamente necesita **pequeñas cantidades de agua para hacer GRANDES cambios.**

En nuestra portada de este año tenemos el honor de presentar a una líder que captura este espíritu de determinación: Antonia Torres González, aliada del Sonoran Institute desde hace muchos años, y promotora cultural de la tribu Cucapá, en el valle de Mexicali. **Nuestra misión aborda directamente la colaboración entre partes interesadas y miembros de la comunidad como Antonia.**

Nuestra labor con la Alianza Revive el Río Colorado, con el propósito de apoyar la cooperación entre Estados Unidos y México, ha contribuido a llevar la promesa de flujos de agua periódicos al Delta del río Colorado y a nuestros sitios de restauración. Gracias a la Minuta 323, un acuerdo internacional entre los gobiernos de Estados Unidos y México, las entregas de agua a la región continuarán hasta el 2026. En el Delta y en Estados Unidos continuamos estableciendo nuevas alianzas y ampliando la concientización y el apoyo a iniciativas, a fin de conservar suministros de agua vulnerables y los ecosistemas que dependen de ellos.

En nuestros esfuerzos por restaurar y proteger agua, ríos y recursos naturales a lo largo de la cuenca del río Colorado medimos el éxito con base en la cantidad de agua y su calidad; en el retorno de diversas especies al ecosistema y, principalmente, en la ALEGRÍA de la gente que ahí vive. El motivo de la sonrisa de Antonia resume perfectamente la meta principal de nuestra labor:

**“Crecí viendo al río morir, y hoy veo un río que revive.”**

Creemos que la vida retorna gota a gota, desde las pequeñas cantidades que dedicamos a restaurar ríos, hasta las medidas de conservación del agua que abarcan toda la cuenca. **La vida también retorna mano a mano, a través del apoyo de cada donante y aliado.** Estamos sumamente agradecidos de contar con una extensa red de simpatizantes a través de Estados Unidos y México, quienes sostienen nuestra creciente labor, nuestra sólida visión, y nuestro compromiso con una cultura de diversidad, equidad e inclusividad que verdaderamente represente y reconozca a las comunidades a las que servimos.

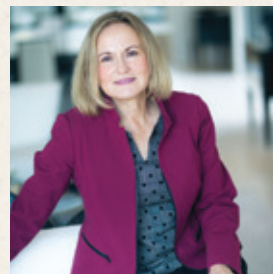
Muchas gracias por hacer posibles estas increíbles historias.

Atentamente,



*Mike Zellner*

Mike Zellner  
Director Ejecutivo



*Mary S. Alexander*

Mary Alexander  
Presidenta del Consejo



Niños jugando en el río Colorado, que fluye de nuevo cerca del Vado Carranza, en el valle de Mexicali, en junio de 2021.

## Un espíritu de conexión en el Delta

En junio, de pie al lado del río Colorado en el valle de Mexicali, Antonia Torres González describe cómo el día anterior trajo a su madre, Inocencia, la Jefa Tradicional Cucapá, a ver el agua fluir en este canal que estaba seco. Inocencia pasó su vida enseñando el idioma oral Cucapá, fomentando la cultura de su tribu, y motivando a su hija y a su comunidad para que cuidaran del río que les entregaron sus ancestros. “Para mi mamá, ver agua en el río lo es todo en su vida. Es lo que estuvo esperando durante muchos años...” El flujo del río la hizo llorar de alegría.



*Inocencia González Sainz,*  
Jefa Tradicional Cucapá

Gracias a la cooperación histórica entre Estados Unidos y México, las entregas de agua programadas al río Colorado imitan los flujos primaverales naturales que ya no llegan a México debido a las presas. Usando resultados científicos que demostraron el éxito del flujo pulso de 2014, Sonoran Institute y sus aliados, abogaron con éxito por la Minuta 323, el acuerdo binacional firmado en 2017, a fin de proporcionar pequeñas cantidades de agua para la restauración ambiental. Estos flujos están ayudando a sostener a algunos de nuestros sitios de restauración clave, como los bosques de álamo-sauce de Laguna Grande y el estuario. Gente de todo el valle de Mexicali visita el río con familiares y amigos para nadar, jugar y relajarse.

Inocencia falleció poco después de haber visto el río fluir. Al día siguiente, el 24 de junio de 2021, el flujo del río llegó hasta el mar. Muchos sintieron que ella ayudó a guiar al agua para que completara su legítimo trayecto, desde su cuenca alta en las montañas Rocallosas de Colorado hasta el Alto Golfo de California. Estamos agradecidos por sus logros y su inspiración. Dado que la Minuta 323 promete entregas de agua hasta el 2026, nuestro equipo se prepara para administrar otros flujos futuros: ¡Para restaurar la vida gota a gota!



La primera entrega de agua al río Colorado, el 1o de mayo de 2021, empezó en Chaussé, lugar manejado por uno de nuestros aliados de la iniciativa Revive el Río Colorado.

## Apoyar la resiliencia comunitaria

A lo largo de gran parte de la cuenca del río Colorado, la sequía prolongada y el clima extremo han hecho más vulnerables a nuestros suministros de agua. A través de los talleres “Crecer Inteligentemente en el Uso del Agua (Growing Water Smart)”, Sonoran Institute reúne a comunidades a lo largo de los estados de Colorado y Arizona, con el propósito de compartir inquietudes y diseñar de manera colaborativa planes y políticas para hacer frente a estos desafíos, inclusive a medida que crecen sus poblaciones. Después de los talleres continuamos dando apoyo a estas comunidades ofreciendo pequeñas subvenciones para arrancar iniciativas identificadas como cruciales para su resiliencia hídrica.

Tan solo en el 2020, diez comunidades (seis en Colorado, y cuatro en Arizona) recibieron financiamiento para completar poderosos proyectos diseñados a la medida de sus necesidades. Una de estas comunidades, Casa Grande, Arizona, incorporó medidas de conservación de agua a sus políticas de planeación. En alianza con Arizona Water Company, crearon una campaña de acercamiento comunitario a fin de promocionar sus programas de ahorro de agua y su Plan General actualizado. El alcalde Craig McFarland, motivado por el apoyo recibido en el taller, afirmó: “Nuestras expectativas eran que, al terminar el taller de “Crecer Inteligentemente en el Uso del Agua” en Arizona, saldríamos con un plan que pudiéramos incorporar a la actualización de nuestro Plan General, y eso fue exactamente lo que hicimos. ¡Es clave para la salud y el crecimiento de nuestra ciudad!

A lo largo del 2020, Sonoran Institute continuó apoyando a esta ciudad de rápido crecimiento, y el esfuerzo ha logrado reunir a sus residentes con el propósito de que conozcan los nuevos programas y los enfoques clave agregados al Plan General que conservará el agua para el futuro de la ciudad. Los participantes en el taller incluso regresaron para hacer una presentación en otro taller del programa “Crecer Inteligentemente en el Uso del Agua”, a fin de compartir sus experiencias y animar a los nuevos asistentes a lograr avances similares. Esta es la forma en la que funcionan nuestros programas: Profundizamos relaciones, ofrecemos espacios para considerar exhaustivamente la conservación del agua, favorecemos el desarrollo de líderes y propiciamos mejorar las políticas a nivel local. Todo, gota a gota.



*Claire Zugmeyer, ecóloga de Sonoran Institute, y Doug Duncan, del US Fish and Wildlife Service, durante el sondeo anual de peces en el río Santa Cruz.*

*Deseamos reconocer y agradecer a nuestro aliado en el programa “Crecer Inteligentemente en el Uso del Agua”, el Babbitt Center for Land and Water Policy, al centro del Lincoln Institute of Land Policy, y a los patrocinadores del programa: Arizona Community Foundation of Cochise, Colorado Water Conservation Board, Gates Family Foundation, Flume, y Northern Water.*

## Días de investigación en el río Santa Cruz: Nuevo formato, nuevas conexiones

Con 156 participantes, nuestro primer simposio virtual del programa “Días de Investigación en el río Santa Cruz” en el río Santa Cruz logró la mayor asistencia desde el inicio del programa en 2009. Además, gracias al generoso patrocinio de Tucson Water y de Amigos del Río Santa Cruz, fue posible ofrecer interpretación inglés-español en vivo, con el objeto de ampliar nuestro público. Fue así como llegamos a múltiples investigadores, académicos, historiadores culturales y partes interesadas hispanohablantes, en el sur de Arizona y el norte de México.

Durante el simposio nuestro principal patrocinador, el Condado de Pima, anunció un ENORME éxito para la salud del río. Por primera vez se ha designado un nivel mínimo de flujo de agua para evitar que un tramo del río se seque, protegiendo así un hábitat crucial para el amenazado guatopote de Sonora.

Al reunir a tantos participantes fue posible tener un diálogo abierto sobre los proyectos actuales de restauración del río, así como sobre oportunidades futuras de alianzas y colaboración, las cuales incrementarán la salud y sustentabilidad del río y de la comunidad. Evan Canfield, gerente de la división de estudios de la cuenca, del Distrito de Inundaciones del Condado de Pima, elogió el evento y afirmó que “los ‘Días de Investigación en el río Santa Cruz’ siempre han sido una excelente manera de trabajar en nuestras alianzas con la comunidad investigadora, y este año nos permitieron avanzar en temas que son de gran importancia para los líderes del Condado de Pima.”

*Los “Días de Investigación en el río Santa Cruz” reciben el generoso patrocinio de: Condado de Pima, Tucson Electric Power, Kimley Horn, CMG Drainage, Amigos del Río Santa Cruz, Leila Gass, y Tucson Water.*



*La ciudad de Loveland participó en el taller del programa “Crecer Inteligentemente en el Uso del Agua” en Colorado en 2020.*



*El río Santa Cruz en Marana, AZ.*

*Casa Grande, Arizona, ha incorporado medidas de conservación del agua en sus políticas de planificación al haber recibido asistencia técnica en 2020.*

# NUESTRO HOGAR

## LA CUENCA DEL RÍO COLORADO

Bienvenidos a la cuenca del río Colorado, un paisaje en el que cada arroyo y riachuelo llegan eventualmente, hasta el Colorado. Esta árida región, que abarca siete estados de Estados Unidos, dos de México y el territorio de más de treinta pueblos indígenas, es hogar de 40 millones de personas que dependen de su agua todos los días.

NEVADA



● Ciudades y pueblos



CALIFORNIA

● Los Angeles

● San Diego

● Tijuana

● Mexicali  
● Las Arenitas  
● Estuario

BAJA CALIFORNIA

Golfo de California

UTAH

● Salt Lake City

● St. George

● Las Vegas

ARIZONA

● Phoenix

● Tucson

● Nogales AZ

● Nogales SON

SONORA

MÉXICO

WYOMING

● Cheyenne

● Ft. Collins

● Denver

● Colorado Springs

COLORADO

● Santa Fe

● Albuquerque

NUEVO MÉXICO

## CONSERVANDO Y PROTEGIENDO EL PODEROSO RÍO

Desde la restauración del Delta hasta la promoción de la conservación del agua, Sonoran Institute trabaja para unir a las comunidades y abordar los desafíos que las personas y la naturaleza experimentan frente al cambio climático.

**Crece Inteligentemente en el Uso del Agua** Las ciudades y localidades a lo largo de la cuenca están creciendo rápidamente y enfrentan climas más calientes y áridos. Nuestros talleres reúnen a funcionarios electos, urbanistas y líderes comunitarios con el fin de establecer políticas de conservación de agua.

**Río Santa Cruz** Los residentes del sur de Arizona dependen del río Colorado para abastecerse de agua potable. Una vez que el agua ha sido utilizada en casa, es tratada intensivamente en plantas de tratamiento y liberada al río. Protegemos y monitoreamos la salud del río Santa Cruz, el cual fluye todo el año gracias a este proceso. El río provee hogar para la fauna y un hermoso lugar para recreación.

**Las Arenitas** La mitad del agua usada en Mexicali llega hasta aquí para ser tratada. El humedal artificial ayuda a purificar las aguas residuales, y los árboles y plantas acuáticas ofrecen hogar a más de 140 especies de aves migratorias y residentes. Parte de esta agua fluye del humedal al río Hardy, beneficiando al turismo, la agricultura y a pueblos indígenas como los Cucupá.

**Laguna Grande** Hogar de más de 200 hectáreas de álamo, sauce y mezquite, este sitio de restauración es el bosque ribereño más grande y denso a lo largo del río en México. Las familias y alumnos que lo visitan disfrutan del Centro Interpretativo Laguna Grande y de recorridos guiados.

**Estuario** Si bien el estuario ha enfrentado sequía durante muchas décadas, los esfuerzos de Sonoran Institute han resultado en flujos de agua hacia el mar, mejor calidad del agua, y mayor hábitat para aves y especies marinas. Estamos reconectando al río con el mar, ¡gota a gota!



SONORAN INSTITUTE



www.sonoraninstitute.org



Gabriela González Olimón, Coordinadora de Educación Ambiental, y facilitadora de nuestro primer curso en línea "Exploremos el delta del río Colorado".

## Llevar la naturaleza a casa para los estudiantes en México

Antes de la llegada de la pandemia, cada año capacitamos a un promedio de 3,000 estudiantes y familias de Mexicali en salones de clase y excursiones de campo a nuestro Centro Interpretativo de Laguna Grande, en el Delta del río Colorado. Con las escuelas cerradas a lo largo de México este año, y con las visitas a nuestros sitios también suspendidas, lanzamos nuestra primera plataforma digital de educación ambiental. Con un curso gratuito en línea en español, ofrecemos a estudiantes a partir de ocho años de edad, un medio para aprender sobre el río y su conservación. Puede accederse a los tres módulos: Restaurar, Renovar y Reconectar, ya sea a través de teléfonos celulares, tablets y computadoras, ¡con recursos descargables para aprender todavía más!

Lanzamos la plataforma en febrero, durante un evento en vivo en Facebook en colaboración con la Alianza WWF | Fundación Carlos Slim, cuyo generoso financiamiento hizo posible el curso. Otro orgulloso copatrocinador del evento fue CONABIO, la Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad, del gobierno mexicano, cuyo apoyo ha sido fundamental. Más de 450 participantes presenciaron en vivo mientras Rocío Torres Moguel, nuestra Directora del Programa del Delta del río Colorado, daba la bienvenida a nuestros muchos aliados y simpatizantes de todo México. La transmisión incluyó presentaciones especiales del destacado Dr. José Sarukhán Kermez, Coordinador Nacional de la CONABIO; de Jorge Rickards Guevara, Director General de WWF México; y de nuestro Director Ejecutivo, Mike Zellner. Al final del día, más de 200 personas se habían inscrito al curso y, en tan solo unas horas, docenas de personas habían concluido el curso presentado por nuestra Coordinadora de Educación Ambiental e Investigación, Gabriela González Olimón.



Liliana Gaytán Cruz, una de las primeras 30 personas que completaron el curso, ganadora de un kit de obsequios de Sonoran Institute y CONABIO.

Al mes de octubre de este año, 550 estudiantes se inscribieron nuestro programa en línea, el equivalente al número de estudiantes en 20 grupos de excursiones de campo. El programa también llega a gente que vive demasiado lejos como para poder hacer una visita. "A pesar de que me encuentro en Monterrey, quiero continuar aprendiendo acerca del Delta del río Colorado porque forma parte de México, y mis estudiantes pueden aprender sobre él de manera virtual.", escribió Mayita Estefanía Rodríguez Salinas. Su mensaje es tan solo uno de los cientos de comentarios positivos que nos demuestran que el programa está creando conciencia sobre la conservación y sobre el increíble ecosistema del Delta del río Colorado.



El sitio de restauración y centro interpretativo de Laguna Grande.

## Resumen Financiero

Año Fiscal (AF) 2021: 1o de julio de 2020 – 30 de junio de 2021

Las cantidades están en dólares estadounidenses

### INGRESOS

Aportaciones: \$966,977  
 Subvenciones filantrópicas: \$924,794  
 Subvenciones gubernamentales: \$393,569  
 Ingresos por contratos: \$369,254  
 Otros ingresos: \$448,343

**Total de ingresos: \$3,102,938**

### GASTOS

Programas EE. UU. : \$941,899  
 Programas México: \$856,388  
 Administración: \$441,981  
 Recaudación de fondos: \$308,869

**Total de gastos: \$2,549,136**

*Informe con base en resultados no auditados del AF 2021. La auditoría del Sonoran Institute la realizará la empresa Ludwig Klewer and Rudner PLLC, y se publicará en nuestra página Internet una copia de la misma, tan pronto se encuentre disponible.*

¡GRACIAS! | Con su apoyo, Sonoran Institute logró un impacto positivo a lo largo de la cuenca del río Colorado en 2021. Nuestro enfoque de conservación comunitaria proporcionó la visión de un futuro sustentable del agua para todos los residentes y la vida silvestre.

Sonoran Institute agradece el apoyo de todos sus donantes, aliados y voluntarios. Sírvase notar que las contribuciones enumeradas abajo reflejan donativos para el período comprendido entre el 1o de julio de 2020 y el 30 de junio de 2021. En caso de errores u omisiones agradeceremos se comuniquen con Abigail Clarke (aclarke@sonoraninstitute.org).

👉 - Donante del Círculo Colibrí ✨ - Miembro del consejo directivo del Sonoran Institute

Anónimo (34)  
Adelante Foundation  
Audubon Southwest  
Rowene Aguirre-Medina y Roy Medina 👉 ✨  
R.A. Ainsworth  
Mary Alexander y Chris McNichol 👉 ✨  
Alliance for Arizona Nonprofits  
Willa Altman-Kaough  
Margaret Alvarez  
Cheryl Alver  
Amazon Smile Foundation  
Dawn Bardessono  
David Baumgarten 👉 ✨  
Jan Mulder y Greg Bedinger  
John Bedoy  
Priscilla Benbrook  
Lollie Benz Plank 👉 ✨  
Henri y Pam Bisson 👉  
Gail Bliss  
Russ y Tracy Bodnar  
Kevin Bonine  
Michelle Bonito  
Frederick Borchardt y Lynn Taber  
Katherine y B.K. Borgen 👉  
Diane Bowden 👉  
Brophy College Preparatory  
Em Brott 👉  
Theresa y Larry Bucher  
Toni Bullington  
Emily Butler  
Elizabeth y Carlos Clinton Campbell  
John y Pat Case 👉  
City of Tucson  
Abigail Clarke  
Claud Cluff  
CMG Drainage Engineering  
Horst Engineering & Mfg. Co.  
Richard y Arlene Cole  
Kitty Collins 👉  
Arlan Colton  
Community First Foundation  
Stephen y Brigitte Cornelius  
Sandra Correa  
Pima County  
Hanna Coy  
Dr. David Crown 👉  
Joan Dangerfield  
Karen Davidson  
Cristina De La Torre  
Alan Dennis 👉 ✨

Dino J. y Elizabeth Murfee DeConcini  
Denison Family Foundation  
Bill Doelle y Linda Mayro  
Linda Gale Drew  
Kim Egita  
Sam y Bea Ellis 👉  
Chris English  
Elizabeth Epsen  
The Fanwood Foundation  
Gerald y Judith Farrington  
Nancy Felker  
Flume  
Guillermo Franco  
Friends of the Santa Cruz River  
Frontstream  
Lydia Garvey  
Michael y Carol Gass  
John Geddie  
Katharine Gerst  
Ann and Gordon Getty Foundation  
Louise y Jim Glasser 👉 ✨  
Thomas Gougeon  
Mary y Chuck Graf  
Steven Granger  
Allison Green ✨  
Barbara Green 👉 ✨  
Wendy Greeney  
Tom y Cande Grogan 👉 ✨  
Thomas Gougeon 👉  
Barbara Groseclose  
Phil Hall  
Jan Hancock  
Sue Heaton  
Andrew Henschen  
Anna Hill Price ✨  
Amanda Hill  
Darcy y Pierre Hill  
Peggy Hitchcock  
Mark Homan  
Kimley Horn  
Gary y Yvonne Huckleberry  
Gordon Hunt  
Ann Hunter-Welborn y David Welborn 👉 ✨  
Michael Ismail  
Bill y Jane Jackson  
Marty Jakle  
Frederic Jandrey  
Evan Jensen  
Jeffrey Jewett  
Joan Sanger Charitable Trust

Charles Jonaitis  
John Paul Jones III  
Mary Ann Jones  
Barbara Jones  
Marie Jones y Marvin Glotfelty  
Nyda Jones-Church 👉 ✨  
Robert y Beverly Jones  
Peter Kadrich  
Joseph Kalt y Judith Gans 👉 ✨  
Sandra Kane  
Michael y Beth Kasser 👉  
Frances Kaster  
Jonathan y Janet Kempff  
Karen Kennedy  
Dan y Kit Kimball 👉 ✨  
Kenneth Kingsley  
Barbara Kittle  
Waverly Klaw  
Kenneth Kroese  
David Landon  
Gabriel Langbauer  
Lauran y Mark Lansdon  
Selena Larson  
Sandra Laursen  
Lee y Lisa Leachman ✨  
Steven C. Leuthold Family Foundation  
Lincoln Institute of Land Policy  
Rob Linehan  
Johnathan Lutz  
Kevin y Jill Madden  
Sirena Madrid  
Steven Magallanes  
Pamela Maher y David Schubert  
Anne Maley-Schaffner y Tim Schaffner 👉  
Christina Manriquez  
Felicia y Warren May  
Jonathan McLaren  
Gary McNeil  
Linda y Michael McNulty  
Michael y Laurel Milczarek  
Dwight Minton 👉  
Jesse Moore  
Paul Moreno  
Catherine Morton 👉  
Janice Rickert Mueller 👉  
Susan North  
Northern Water  
Norwell Fund  
Edward Notz y Sandra Keep Notz  
Edlin Nuñez

Kathleen Oneill  
Laurinda Oswald 👉 ✨  
Nick Paretti  
Karen Pelton  
Christopher M. Perez y Kathryn J. Lincoln ✨  
Charles Pettis  
Bruce Plenk  
Tara Kane Prendergast 👉  
Cynthia Pruett  
Tracy Rhodes  
Nancy Robertson  
Jeffrey y Sharon Rosenblum  
Carol Rose  
Babs Rosenthal 👉  
Brit Rosso  
Deborah Roth  
Thomas y Toni Rotkis  
Arbeth Sackett 👉  
Roberto F. Salmon  
Claudia Sanchez  
Lynn Scarlett  
Helen y John Schaefer 👉 ✨  
Richard y Stella Schaefer  
Katherine Schmidt  
Stephanie Schmidt  
Jeffrey Scott  
Eve Shapiro y Paul Gordon  
Patricia Craven Shepard  
John Shepard y Carol Evans  
George Sibley  
Stephen Simpson  
William Singer  
Dean Sipe  
Susan Skaar  
Stephanie Sklar y Jeffrey Wilkinson  
Patricia Smith  
Charles Smith

Susan Snedaker  
Michelle Stearns  
Max Stein  
Lally Stowell  
Daniel Sylvester  
Target  
Matt y Sarah Teeters 👉 ✨  
Richard Tennent  
Luke Thom  
Buzz y Holly Thompson 👉 ✨  
Alan Timmerman  
Nina Trasoff y Rodney Jilg  
Judith Tuck  
William Vancil  
Cynthia Wallace  
Luann Waters  
Northern Water  
David Wegner y Nancy Jacques 👉 ✨  
Florence Weinberg  
John Welch  
Wendy Erica Werden y Don Eugene  
Where There Be Dragons  
Donald Wilkerson  
Eric Williamson  
John Wise y Evelyn Wachtel  
Kelsey Wolf-Donnay  
Gerry y Vicki Wolfe 👉  
Norman y Frances Wright  
WestLand Resources, Inc.  
Virginia Zaccheo  
Francisco y Rocio Zamora  
Agnes Zellner 👉  
Michael Zellner 👉  
John y Kim Zevalkink  
Tessa Zugmeyer  
Claire Zugmeyer  
Vasyl Zuk

## Donativos en honor de otra persona

AZ Gives Day  
Desert Conservationists  
Leila Gass  
Louise Glasser  
Ellie Gottlieb  
Siri A Khalsa  
Waverly Klaw  
Roy y Rowene Medina  
C. Ruby Rose  
Diane L Sipe  
Stephanie Sklar  
Jill Tidman  
Grace Wofford  
Francisco Zamora  
Mike Zellner  
Claire Zugmeyer

## Donativos en memoria de otra persona

Fred Bowden  
Gary Farquhar  
Bill Mitchell  
Kathleen Zavatsky

## Donativos en especie

Anónimo  
Charlie Alolkoy  
Colorado Water Conservation Board  
Dell  
Abbie Gepner  
Global Water Resources  
Nextrio  
Northwest Colorado Council of Governments Water Quality/ Quantity Committee  
J. Emanuel Stuart  
Walker & Armstrong  
Christy Wiseman



El río Santa Cruz fluyendo en el noroeste del Tucson.

*El sitio de restauración de Laguna Grande ofrece un lugar para experimentar la naturaleza en el Delta del río Colorado.*



## SONORAN INSTITUTE

### NUESTRA MISIÓN

La misión del Sonoran Institute es conectar a personas y comunidades con los recursos naturales que las enriquecen y las sostienen.

### NUESTRA VISIÓN

Una cuenca del río Colorado en la que los ríos fluyen, los paisajes son saludables, y todas las comunidades florecen.

### DÓNDE TRABAJAMOS

Cuenca del Río Colorado | Noroeste de México  
Desierto del Suroeste | Montañas Rocallosas



100 N. Stone Ave., Suite 1001, Tucson, AZ 85701  
tel 520.290.0828 · [sonoraninstitute.org](http://sonoraninstitute.org)

Blvd. de las Américas #233, Col. Cuauhtémoc Norte  
Mexicali, Baja California CP 21200  
[sonoraninstitutemexico.org](http://sonoraninstitutemexico.org)

## Consejo directivo del Sonoran Institute

Rowene Aguirre-Medina | Mesa, Arizona  
Mary Alexander | Scottsdale, Arizona  
David Baumgarten | Gunnison, Colorado  
Alan Dennis | Mexicali, Baja California  
Louise Glasser | Tucson, Arizona; Lake Forest, Illinois  
Allison Green | Atlanta, Georgia  
Barbara J.B. Green | Boulder, Colorado  
Thomas M. Grogan | Tucson, Arizona  
Anna Hill Price | Rhinebeck, Nueva York  
Nyda Jones Church | Rancho Santa Fe, California  
Joe Kalt | Tucson, Arizona; Bridger, Montana  
Dan Kimball | Tucson, Arizona; Grand Haven, Michigan  
Lee Leachman | Fort Collins, Colorado  
Laurinda Oswald | Amado, Arizona  
Chris Perez | Scottsdale, Arizona  
Lollie Benz Plank | Tucson, Arizona; Banner, Wyoming;  
Long Lake, Minnesota  
Roberto F. Salmon Castelo | El Paso, Texas  
Richard Schaefer | Tucson, Arizona  
Matt Teeters | Denver, Colorado  
Buzz Thompson | Stanford, California  
David Wegner | Tucson, Arizona; Durango, Colorado

### Crédito de imágenes

Portada y contraportada: Sonoran Institute/Rabí Hernández  
Págs 1-2: Julius Schlosburg; Sonoran Institute/Rabí Hernández;  
cortesía de la familia González  
Págs 3-4: Julius Schlosburg; Charlie Alolkoy  
Mapa: diseño por Terry Moody  
Págs 7-8: Rodrigo Marta; cortesía de Liliana Gaytán Cruz; Sonoran Institute/  
Rabí Hernández  
Pág 10: Charlie Alolkoy/www.alolkoyphotographics.com